



**Benton**  
**County**  

---

**OREGON**

**Первичные выборы 2024 г.**  
**Брошюра избирателей округа**  
**Benton на русском языке**



## Правление совета

Рабочий телефон: (541) 766-6800  
Факс: (541) 766-6893

4500 SW Research Way  
PO Box 3020  
Corvallis, OR 97339-3020  
[boc.bentoncountyor.gov](http://boc.bentoncountyor.gov)

Уважаемый избиратель округа Benton!

**Во вторник, 21 мая 2024 года, состоятся первичные выборы** в штате Oregon. Только избиратели, принадлежащие к Демократической (Democratic Party) или Республиканской (Republican Party) партиям, смогут проголосовать за выдвижение кандидата на каждую партийную позицию, которая будет включена в бюллетень для всеобщих выборов, включая должность члена комиссии округа Benton — позиции два и три. Если вы являетесь зарегистрированным избирателем в округе Benton, у вас будет возможность проголосовать за внепартийные позиции.

Брошюра избирателей округа предоставляет местным кандидатам возможность донести свои взгляды до избирателей. Электронная версия этой брошюры доступна на интернет-сайте избирательного отдела канцелярии окружного секретаря по адресу [re.bentoncountyor.gov/2024-primary-election](http://re.bentoncountyor.gov/2024-primary-election).

Избиратели могут вернуть свой проголосованный бюллетень по почте — почтовый штемпель на нем должен быть проставлен не позднее дня выборов, а получен он должен быть до 28 мая 2024 года. Избиратели также могут вернуть свой проголосованный бюллетень в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней или окружном избирательном отделе в штате Oregon до 20:00 в день выборов (вторник, 21 мая 2024 года).

Просим ознакомиться со списком официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней в округе Benton на последней странице этой брошюры избирателей округа. Если вам нужна дополнительная информация или помощь, можно связаться с избирательным отделом по телефону: (541) 766-6756; электронная почта: [elections@bentoncountyor.gov](mailto:elections@bentoncountyor.gov); или лично по адресу: 4500 SW Research Way, 2-й этаж, город Corvallis.

С уважением,

Handwritten signature of Nancy V. Wyse in black ink.

Nancy V. Wyse  
Председатель комиссии

Handwritten signature of Xanthippe Augerot in black ink.

Xanthippe Augerot  
Член комиссии

Handwritten signature of Pat Malone in black ink.

Pat Malone  
Член комиссии



# Benton County

OREGON

## ОФИЦИАЛЬНАЯ БРОШЮРА ИЗБИРАТЕЛЕЙ Первичные выборы 21 мая 2024 года

Публикацию и распространение этой брошюры координирует канцелярия окружного секретаря. Вся информация, содержащаяся в этой брошюре, была предоставлена сторонами, которые решили принять участие в этой части избирательного процесса.

**Округ Benton — здание Kalapuya (Kalapuya Building)  
4500 SW Research Way, 2<sup>nd</sup> Floor  
Corvallis, OR 97333**

Телефон: 541-766-6756

Адрес электронной почты: [elections@bentoncountyor.gov](mailto:elections@bentoncountyor.gov)

Интернет-сайт: [www.bentoncountyor.gov/elections](http://www.bentoncountyor.gov/elections)

# Информация о голосовании

## Почтовые штемпели учитываются

24 июня 2021 года Законодательным собранием штата Oregon был одобрен законопроект № 3291, внесенный Палатой представителей и позволяющий учитывать почтовые штемпели в штате Oregon.

Теперь есть два способа отправки избирательных бюллетеней:

1. Отправьте избирательный бюллетень **почтой** таким образом, чтобы **почтовый штемпель на нем был проставлен не позднее дня выборов**, а сам избирательный бюллетень был получен в течение семи дней со дня выборов.
2. **Опустите** избирательный бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней в штате Oregon **до 20:00 в день выборов**.

## Информация о кандидатах и законопроектах

Информация о кандидатах и законопроектах, содержащаяся в этой брошюре, предоставлена кандидатами, органами власти городов, районов и другими заинтересованными сторонами, которые решили принять участие в этой части избирательного процесса. Заявления кандидатов и доводы в пользу предлагаемых законопроектов и против них необязательны к предоставлению.

Точность и правдивость информации, содержащейся в заявлениях или доводах, предоставленных кандидатом, политической партией, собранием избирателей или лицом, выступающим в поддержку или против того или иного законопроекта, органами власти округа Benton не проверялась, при этом они не заявляют о ее одобрении.

## Новый конверт для возврата избирательного бюллетеня с защитным печатным плетеным узором

На внутренней стороне конверта для возврата избирательного бюллетеня с местом для подписи теперь есть защитный печатный плетёный узор, который гарантирует конфиденциальность, одновременно избавляя от лишних расходов и необходимости дополнительно использовать потайной конверт. Ваш голос по-прежнему будет защищен на протяжении всего процесса подсчета бюллетеней. Это изменение было одобрено канцелярией секретаря штата Oregon (Oregon Secretary of State's Office).

# Инструкции по голосованию

## Пакет для голосования содержит следующее:

- распечатанный избирательный бюллетень, в котором можно проголосовать;
- предварительно оплаченный конверт для возврата избирательного бюллетеня, с указанным адресом и местом для подписи.

## Голосование в избирательном бюллетене

- Используйте ручку черного или синего цвета, чтобы заполнить овалы рядом с выбранными вариантами.
- Голосовать по всем пунктам бюллетеня необязательно. Те пункты, по которым вы проголосуете, все равно будут учитываться.
- Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем это предусмотрено, или проголосуете и «за» (Yes), и «против» (No) по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос учитываться не будет.
- Чтобы вписать в бюллетень кандидата, который не указан в избирательном бюллетене, закрасьте полностью овал слева от строки для указания такого кандидата и впишите в нее его полное имя.

## Внесение исправлений в избирательный бюллетень

Если вы допустили ошибку в избирательном бюллетене, ее можно исправить самостоятельно. Смотрите примеры ниже:

<input type="checkbox"/> Кандидат 1	<input checked="" type="radio"/> Да (Yes)	<input type="radio"/> Да (Yes)
<input checked="" type="checkbox"/> Кандидат 2	<input type="radio"/> Нет (No) <b>Этот вариант</b>	<input type="radio"/> Нет (No)
<input checked="" type="checkbox"/> Кандидат 3	<input type="radio"/> Да (Yes)	<input type="radio"/> Да (Yes)
	<input checked="" type="radio"/> Нет (No) <b>Не этот вариант</b>	<input checked="" type="radio"/> Нет (No)

## Обратитесь в избирательный отдел округа Benton (Benton County Elections) и запросите повторно выданный бюллетень, если:

- не можете исправить ошибку так, чтобы можно было точно понять, какой вариант вы выбрали;
- избирательный бюллетень поврежден или испорчен;
- потеряли избирательный бюллетень.

## Возврат проголосованного бюллетеня

- **ПОДПИШИТЕ** заявление избирателей на обратной стороне конверта для возврата избирательного бюллетеня с местом для подписи. Ваш бюллетень будет учтен, только если конверт для возврата избирательного бюллетеня будет подписан.
- Вложите избирательный бюллетень в подписанный конверт для возврата избирательного бюллетеня.
- Запечатайте подписанный конверт для возврата избирательного бюллетеня.
- **Отправьте по почте не позднее 21 мая 2024 года.** Почтовые штампы учитываются.
- Или опустите подписанный конверт для возврата избирательного бюллетеня в **официальный ящик для сбора бюллетеней**, указанный в этой брошюре, до **20:00 21 мая 2024 года.**

# Регистрация для участия в голосовании

Чтобы голосовать в штате Oregon, необходимо зарегистрироваться в том округе, в котором вы проживаете. Зарегистрироваться можно, если вы можете ответить «да» на эти три вопроса:

- Вы проживаете в штате Oregon?
- Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- Вам как минимум 16 лет?  
*Если вам 16 или 17 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.*

## Как зарегистрироваться?

Можно зарегистрироваться для участия в голосовании онлайн на интернет-сайте [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) или получить регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- избирательный отдел округа Benton (Benton County Elections Office);
- любой окружной избирательный отдел;
- канцелярия секретаря штата;
- некоторые учреждения штата, такие как Департамент штата по регистрации транспортных средств (Division of Motor Vehicles, DMV);
- место проведения кампании по регистрации избирателей.

Можно распечатать бланк регистрации из Интернета [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov). Можно также заполнить бланк лично или отправить его почтой США.

## Какая информация необходима для регистрации?

Чтобы пройти регистрацию, предоставьте следующую информацию:

- полное имя согласно документам;
- домашний адрес и почтовый адрес (если они отличаются);
- дату рождения;
- подпись;
- номер действительного удостоверения личности (водительское удостоверение, выданное DMV, или последние четыре цифры номера в системе социального страхования, если у вас нет водительского удостоверения, выданного DMV, или удостоверения личности штата Oregon).

## Обновление информации о регистрации избирателя

После регистрации Вы отвечаете за своевременное обновление своей информации. Это можно сделать по интернету [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) или заполнив и вернув бланк регистрации избирателя с новой информацией. Обновлять регистрацию необходимо, если вы:

- меняете домашний адрес;
- меняете почтовый адрес;
- меняете имя;
- меняете подпись;
- хотите сменить или выбрать политическую партию.



# ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПУНКТЫ ДЛЯ СБОРА ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ БЮЛЛЕТЕНЕЙ В ОКРУГЕ BENTON

**Избирательный отдел и отдел выдачи паспортов округа Benton (Benton County Elections & Passports Office)**

Здание Kalapuya (Kalapuya Building)  
4500 SW Research Way, 2nd Floor, Corvallis OR 97333  
541-766-6756

С понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00  
В день выборов с 7:00 до 20:00

## КРУГЛОСУТОЧНЫЕ ЯЩИКИ ДЛЯ СБОРА БЮЛЛЕТЕНЕЙ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ

### **Здание Kalapuya (Kalapuya Building)**

Ящик для сбора бюллетеней на парковке  
4500 SW Research Way,  
Corvallis OR 97333

### **Арена OSU Gill Coliseum (OSU Gill Coliseum)**

Угол улиц Ralph Miller Ln и 26th St  
660 SW 26th St, Corvallis OR 97331

### **Поликлиника Lincoln (Lincoln Health Center)**

Ящик для сбора бюллетеней в центре парковки  
121 SE Viewmont Ave,  
Corvallis OR 97333

### **Публичная библиотека города Corvallis (Corvallis Public Library)**

Ящик для сбора бюллетеней рядом с велопарковкой на углу 6th St и Monroe Ave  
645 NW Monroe Ave,  
Corvallis OR 97330

### **Здание суда округа Benton (Benton County Courthouse)**

Газон у здания суда (Courthouse) на 4th St  
120 NW 4th St, Corvallis OR 97330

### **Здание правоохранительных органов (Law Enforcement Building)**

Рядом со входом на 5th St  
180 NW 5th St, Corvallis OR 97330

### **Центр муниципального колледжа Линн-Бентон в округе Benton (LBCC Benton Center)**

Ящик для сбора бюллетеней рядом с главным входом  
757 NW Polk Ave, Corvallis OR 97330

### **Общественный центр города Corvallis (Corvallis Community Center (C3))**

Ящик для сбора бюллетеней рядом с главным входом  
2601 NW Tyler Ave,  
Corvallis OR 97330

### **Банк Wells Fargo (Wells Fargo Bank)**

Торговый центр Timberhill (Timberhill Shopping Center)  
2543 NW Kings Blvd,  
Corvallis OR 97330

**Рынок City Limits (City Limits Market)**

Ящик для сбора бюллетеней рядом с главным входом  
5800 NW Hwy 99W,  
Corvallis OR 97330

**Здание городского совета города Adair Village (Adair Village City Hall)**

Ящик для сбора бюллетеней у входа на парковку у здания городского совета (City Hall)  
6030 NE William R Carr Ave  
Adair Village OR 97330

**Торговый центр North Albany (North Albany Shopping Center)**

Ящик для сбора бюллетеней перед супермаркетом IGA (IGA Supermarket)  
621 Hickory Ave NW,  
Albany OR 97321

**Общественная библиотека города Philomath (Philomath Community Library)**

Ящик для сбора бюллетеней рядом с главным входом  
1050 Applegate St,  
Philomath OR 97370

**Общественная библиотека города Monroe (Monroe Community Library)**

Ящик для сбора бюллетеней у входа к автомобильному подъезду к ящику для возврата библиотечных книг на парковке  
380 N 5th St, Monroe OR 97456

**Общественная библиотека города Alesia (Alesia Community Library)**

Ящик для сбора бюллетеней на тротуаре парковки  
19192 Alesia Hwy, Alesia OR 97324